

Thinking of you

 **Electrolux**



twinclean

It even helps you clean its main filter

4-16

Thank you for having chosen an Electrolux Twinclean vacuum cleaner. These Operating Instructions cover all Twinclean models. This means that with your specific model, some accessories/features may not be included. In order to ensure the best results, always use original Electrolux accessories. They have been designed especially for your vacuum cleaner.

5-17

感謝您選用 Electrolux Twinclean 吸塵器。本「操作說明書」涵蓋所有 Twinclean 的型號。這表示，某些特定的配件可能不包含在您所使用的型號之內。為了確保最佳的使用效果，請一律使用原廠的 Electrolux 配件。這些配件專門針對您的吸塵器而設計。

5-17

ขอขอบคุณที่เลือกใช้เครื่องดูดฝุ่นรุ่น Twinclean ของอีเลคโทรลักซ์ คู่มือการใช้เครื่องดูดฝุ่นเล่มนี้ใช้กับเครื่องดูดฝุ่น Twinclean ใดทุกรุ่น ดังนั้น อุปกรณ์ประกอบ/คุณสมบัติบางประการอาจไม่รวมอยู่ในเครื่องดูดฝุ่นของท่าน และเพื่อประโยชน์จากเครื่องดูดฝุ่นให้ได้มากที่สุด ท่านควรใช้อุปกรณ์ประกอบของแท้ของอีเลคโทรลักซ์เสมอ อุปกรณ์ประกอบเหล่านี้ออกแบบมาเป็นพิเศษสำหรับเครื่องดูดฝุ่นของท่าน

19-31

Terima kasih anda telah memilih vacuum cleaner Electrolux Twin Clean. Buku panduan instruksi ini digunakan untuk semua model Twinclean. Oleh karena itu untuk beberapa model Twinclean tertentu, memiliki jumlah & jenis aksesoris / fitur yang berbeda. Untuk memperoleh hasil yang maksimal, selalu gunakan aksesoris orisinil Electrolux. Karena telah di design secara khusus untuk vacuum cleaner anda.

5-17

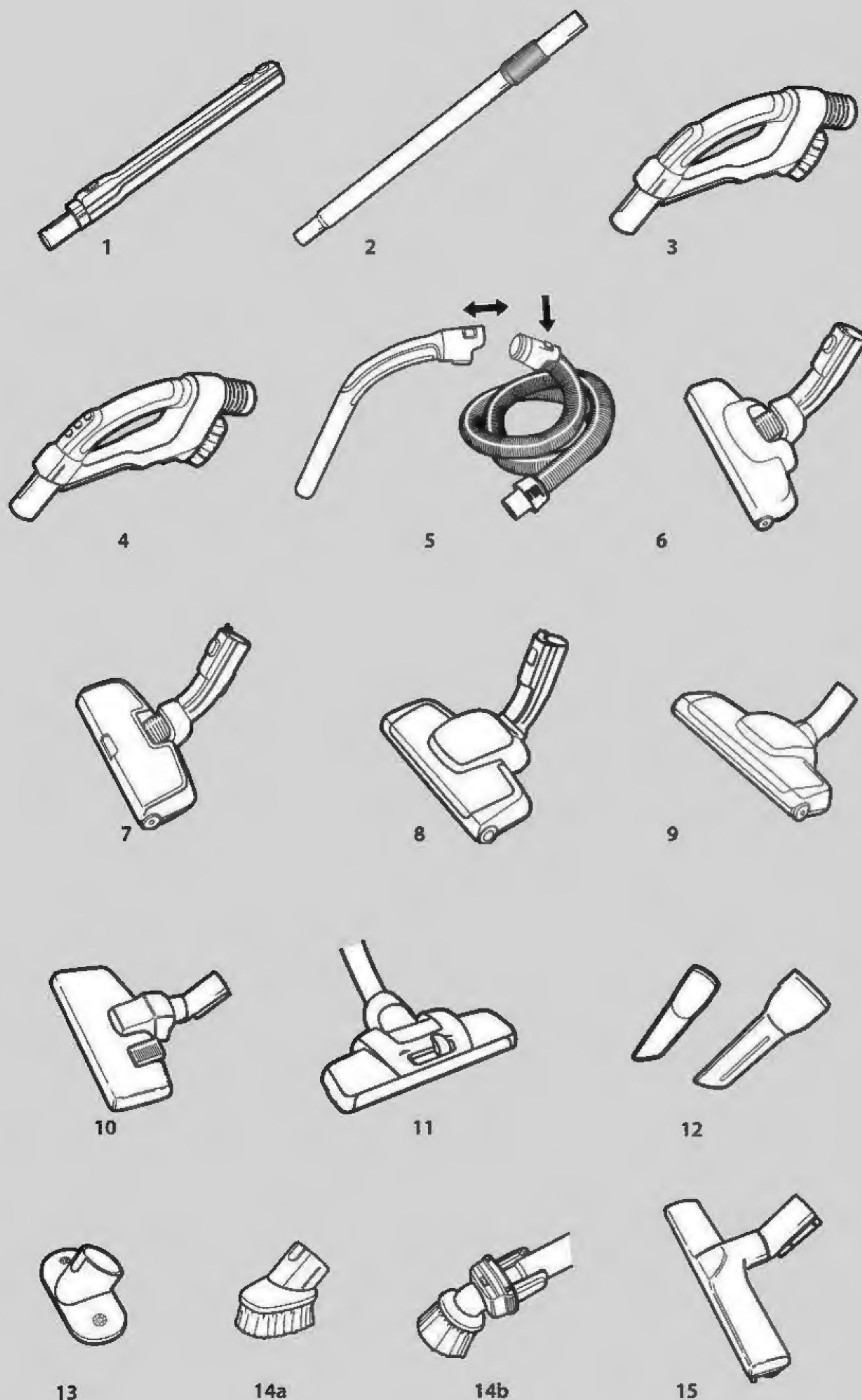
일렉트로룩스 Twinclean 진공 청소기를 선택해 주셔서 감사합니다. 이 사용 설명서는 Twinclean 전 모델을 위한 내용이기 때문에, 구입하신 모델에는 일부 부속품이나 기능이 빠져 있을 수 있습니다. 제품을 최상의 상태로 사용하려면 항상 일렉트로룩스의 순정 부속품을 사용하십시오. 해당 순정 부속품은 사용하시는 진공 청소기에 가장 잘 맞게 특별 제작된 것입니다.

18-30

Cám ơn quý vị đã chọn máy hút bụi Twinclean của Electrolux. Các Hướng dẫn sử dụng này dành cho tất cả các mẫu máy Twinclean. Điều này có nghĩa là với mẫu máy riêng của quý vị, một số phụ tùng/chức năng có thể sẽ không có. Để bảo đảm kết quả sử dụng tốt nhất, hãy luôn sử dụng phụ tùng của chính hãng Electrolux. Chúng được thiết kế đặc biệt riêng cho chiếc máy hút bụi của quý vị.

19-31

感谢您使用Electrolux Twin clean 吸尘器。本操作说明书涵盖所有Twin clean 的型号。这表示，某些特定的配件可能不包含在您所使用的型号之内。为了确保最佳的使用效果，请一律使用原厂的Electrolux 配件。这些配件专门针对您的吸尘器而设



配件 (因型號而異)

- 1* Max In 伸縮管或有電源線的伸縮管
- 2* 伸縮管
- 3* Max In 軟管手柄
- 4* Max In 具遙控功能的軟管手柄
- 5* 軟管手柄與軟管
- 6* Max In 吸頭
- 7* Max In 電動強力渦輪地板吸頭
- 8* Max In 渦輪吸頭
- 9* 渦輪吸頭
- 10* 地毯/硬質地板吸頭
- 11* 集塵磁鐵吸頭
- 12* 隙縫吸頭
- 13* 沙發吸頭
- 14a* 除塵毛刷
- 14b* 小型兩用小吸頭
- 15* 拼花地板吸頭

安全注意事項

如果電源線損壞，必須交由製造商、製造商的服務代理商或具備同等資格的合格人員更換，以免發生危險。切勿使用電源線受損的吸塵器。機器電線的損壞不在保固範圍內。

本電器不適合身體、思覺或心智能力不成熟的人 (包括兒童) 使用，而且不具備本電器使用經驗或知識的人，也必須在有人負責其安全並提供監督或指示的情況下，方可使用本電器。

請小心看管兒童，以免他們把電器用品當作玩具。

要清潔或維護本電器之前，請先將插頭從插座拔除。

切勿用電源線拉扯或抬高吸塵器。

注意：

本電器含有電線接頭。

切勿用來吸水

嚴禁浸入水中進行清潔

請定期檢查軟管，切勿使用損壞的軟管。

切勿於下列情況使用吸塵器：

在潮濕的環境中。

附近有易燃類氣體。

外殼有明顯的損壞跡象。

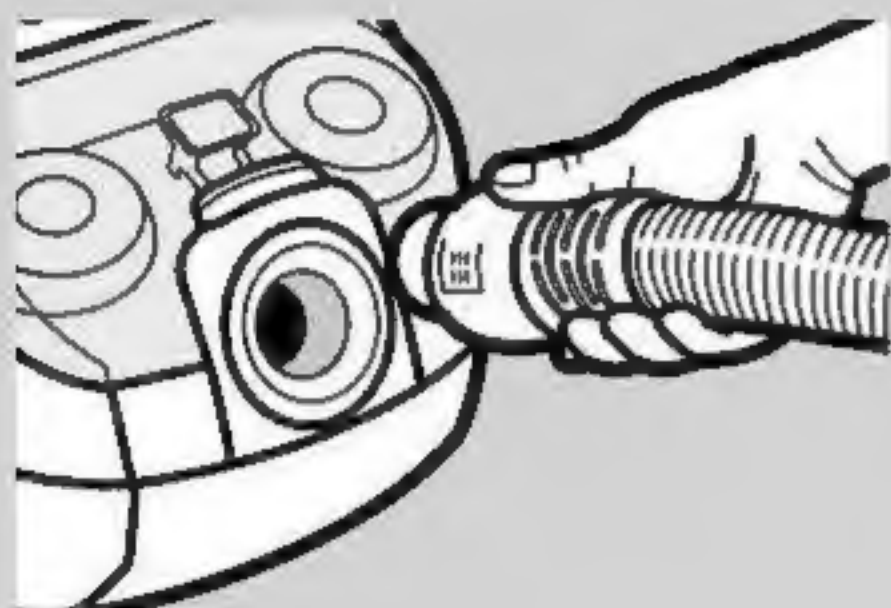
在表面尖銳的物品上。

有高溫或低溫的灰燼、點燃的煙蒂等。

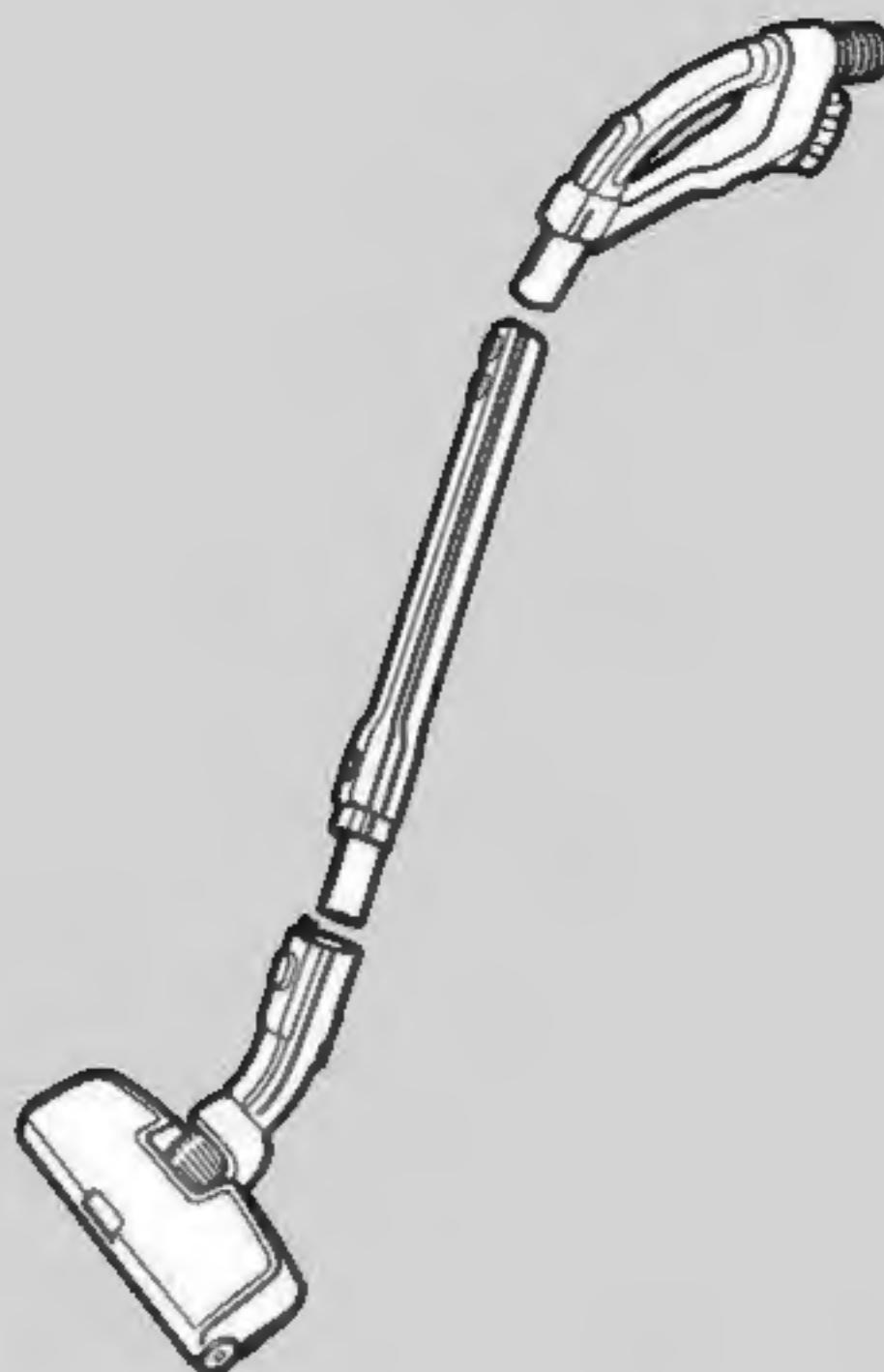
有細塵，例如來自石膏、混凝土、粉末、高溫或低溫的灰燼。

在上述情況中使用吸塵器，可能會造成吸塵器的嚴重損壞。這類損壞不在保固範圍內。尚未裝上濾網前請勿使用吸塵器。

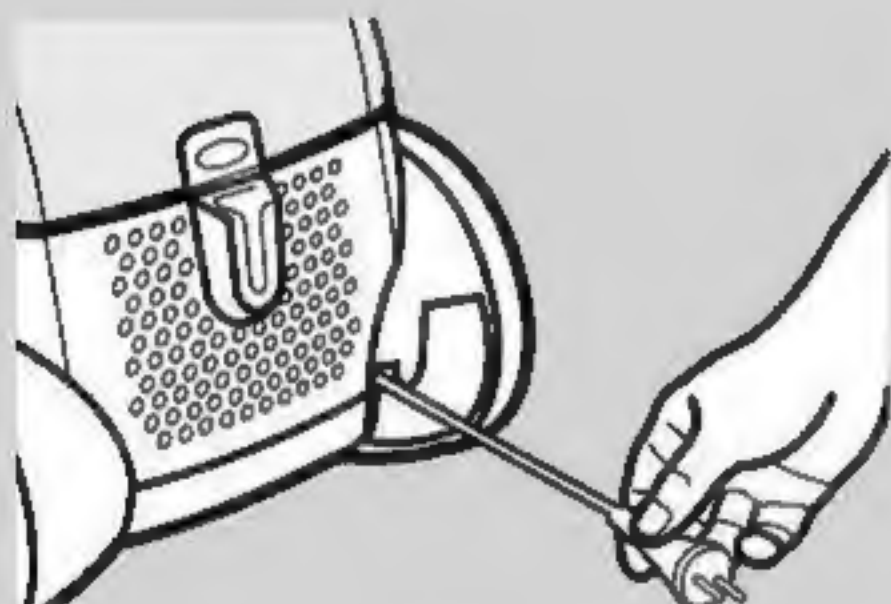
*依型號而定



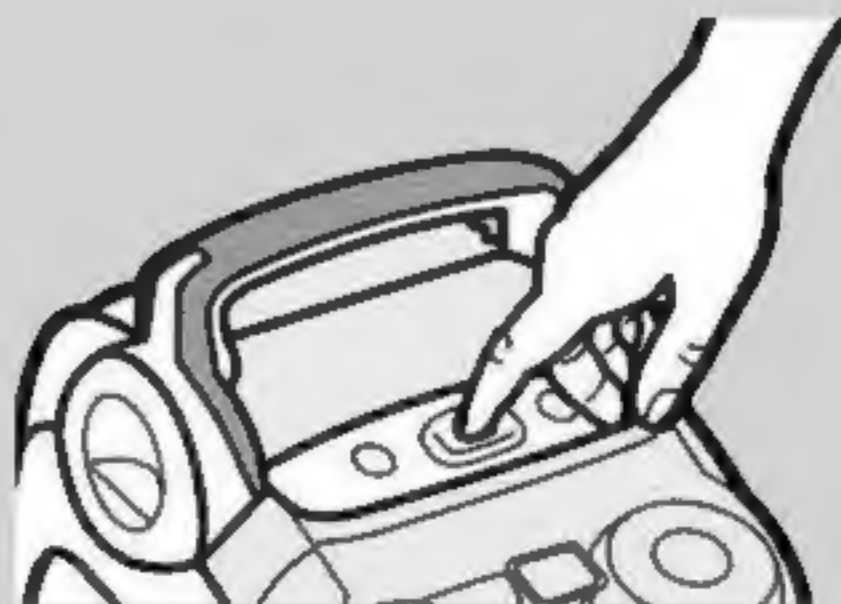
16



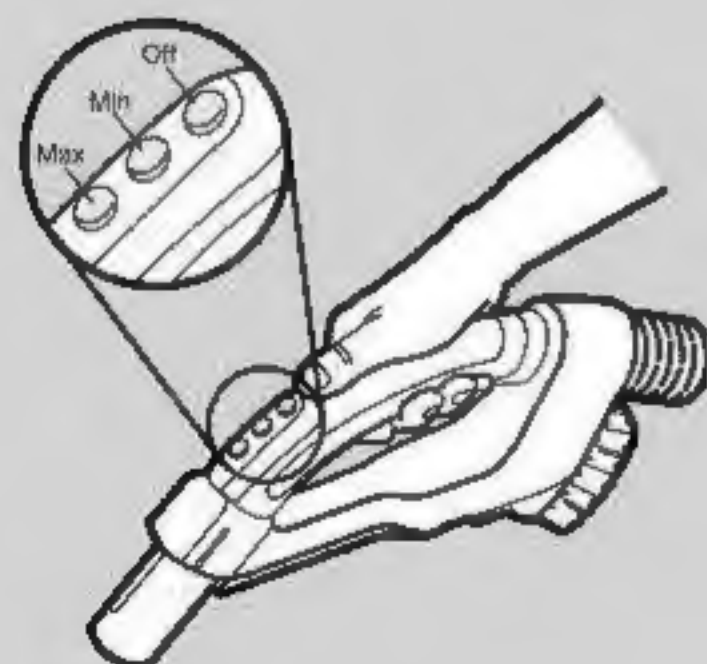
17



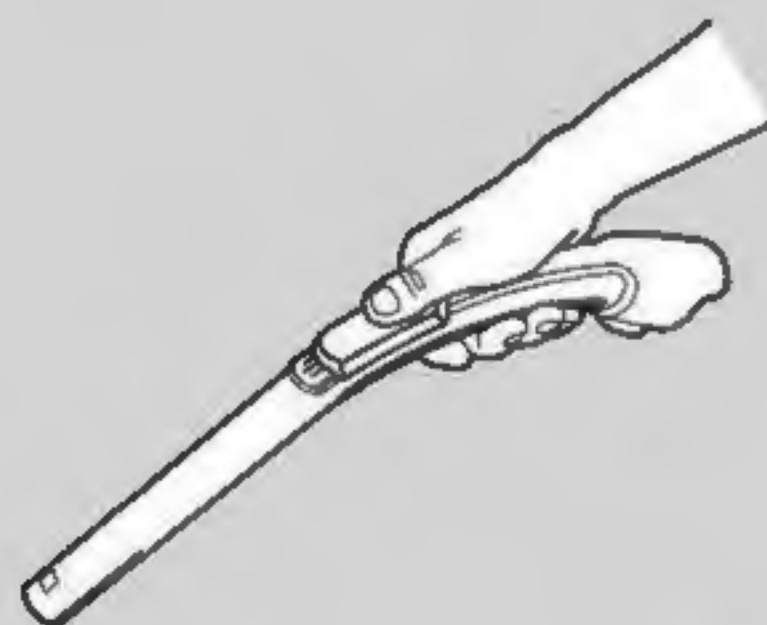
18



19



20



21

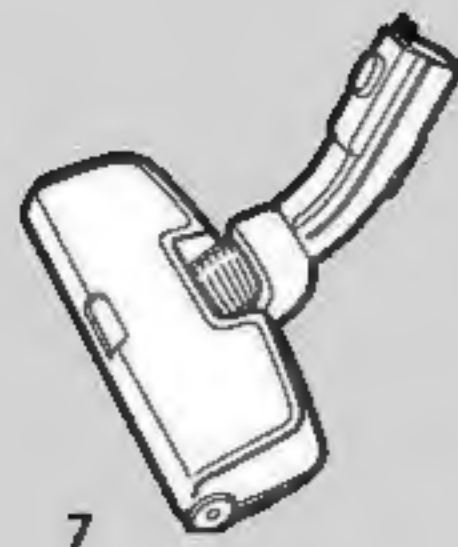


22

開始使用前

- 16 插入軟管，直到壓扣喀噠一聲接合入位(按下壓扣即可卸下軟管)。
- 17 將伸縮管連接到軟管柄以及地板吸頭(特定型號配備有釋放按鈕，必須按該按鈕才能分開軟管及伸縮管)。如果您的吸塵器型號配備有遙控按鈕，請確認接頭有完全接合。
- 18 Electrolux Twinclean 具有自動捲線功能(可自動捲回電源線)。請拉出電源線並插入插座。請輕輕拉電線以鬆開壓扣。若要啟動收線功能，請輕拉一下電源線即可。
- 19* 按吸塵器頂部的按鈕來啟動/停止吸塵器。
- 20* 如果您的吸塵器配備有遙控按鈕，請輕按Max或Min按鈕來啟動吸塵器。若要關閉吸塵器，請按Off按鈕。
- 21* 使用吸塵器上的吸力控制鈕或是軟管手柄上的吸力控制鈕。
- 22* 按吸塵器上的Max-Min按鈕或者遙控手柄上的Max或Min按鈕調整吸力。吸力指示燈在吸力達到最大時會變為深藍色，在吸力降到弱時會變為淺藍色。

*依型號而定



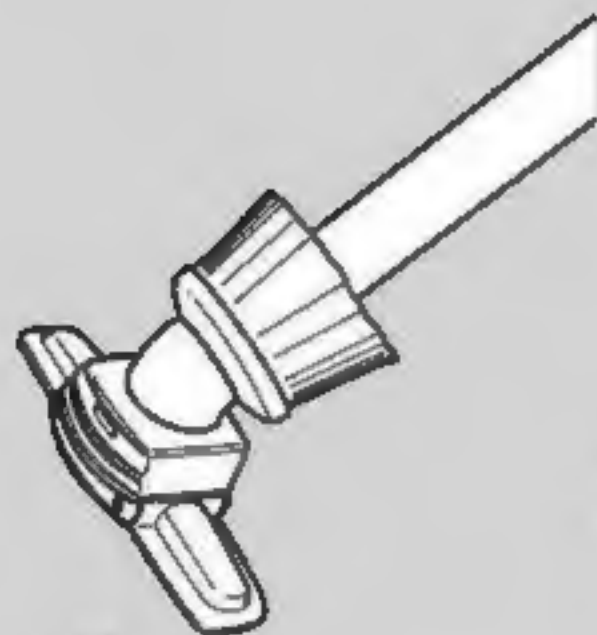
7



12



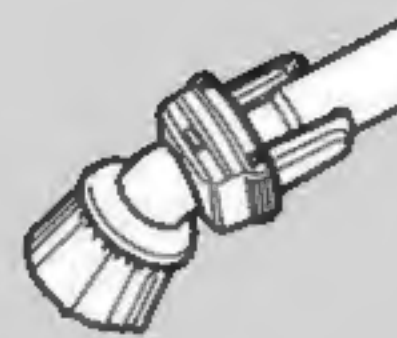
13a



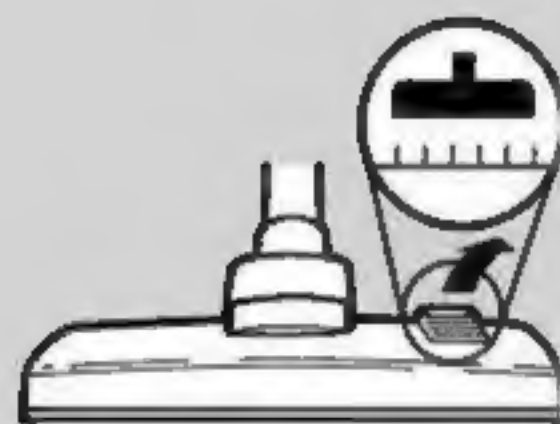
13b



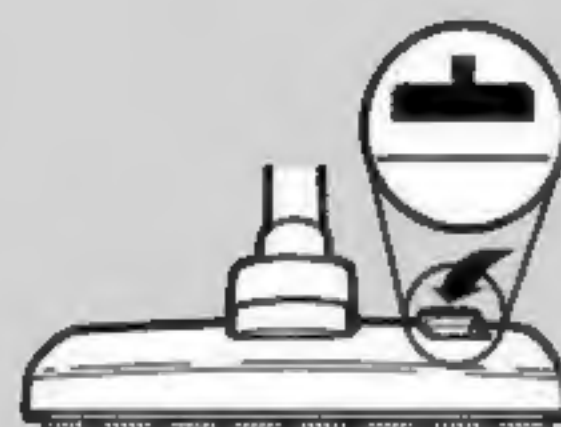
14a



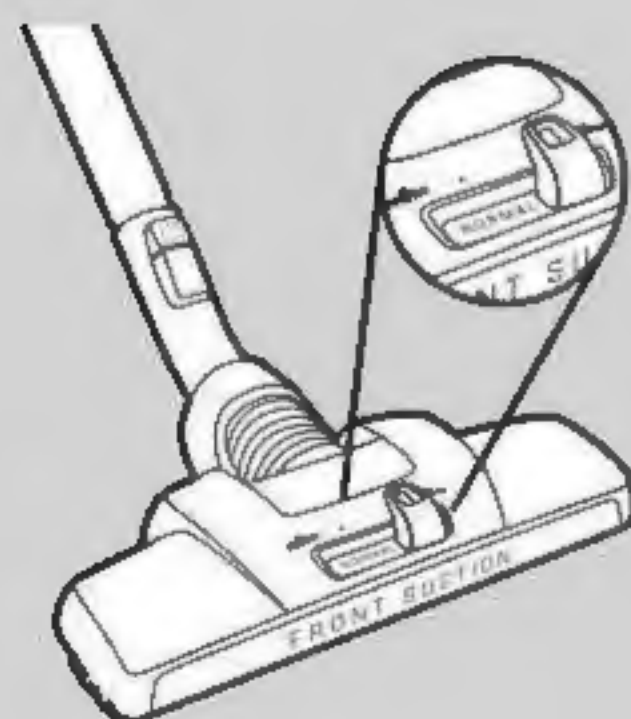
14b



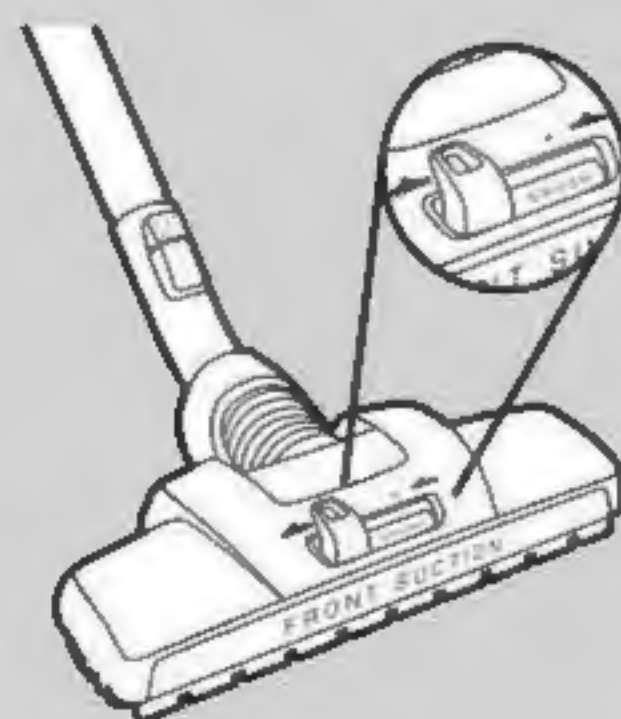
23



24



25



26

獲得最佳的使用效果

硬質地板和地毯：

• 「Max In吸頭」、「Max In 渦輪吸頭」和「Max In 強力電動地板吸頭」(7) 會偵測不同類型的表面。

• 具踏板的吸頭為不同類型的表面設定有不同的清潔模式：位置 1 是地毯專用(23)，而位置 2 是硬質地板專用 (24)。

• 清潔地毯時，請將地板吸頭設為一般設定 (25)

• 清潔硬質地板時，請將地板吸頭設為滾刷設定 (26)

縫隙、角落等：

使用隙縫吸頭 (12)。

軟墊傢俱：

• 使用沙發吸頭 (13a)。

• 使用兩用小吸頭，如 (13b) 所示。

必要時請減弱吸力強度。

框架、書櫃等：

• 使用除塵毛刷 (14a)。

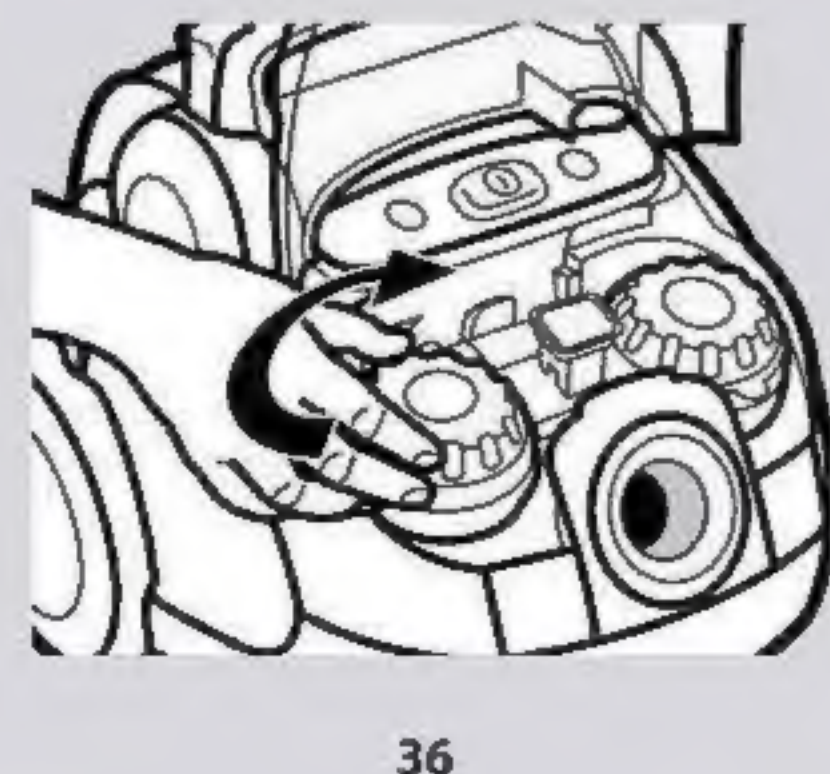
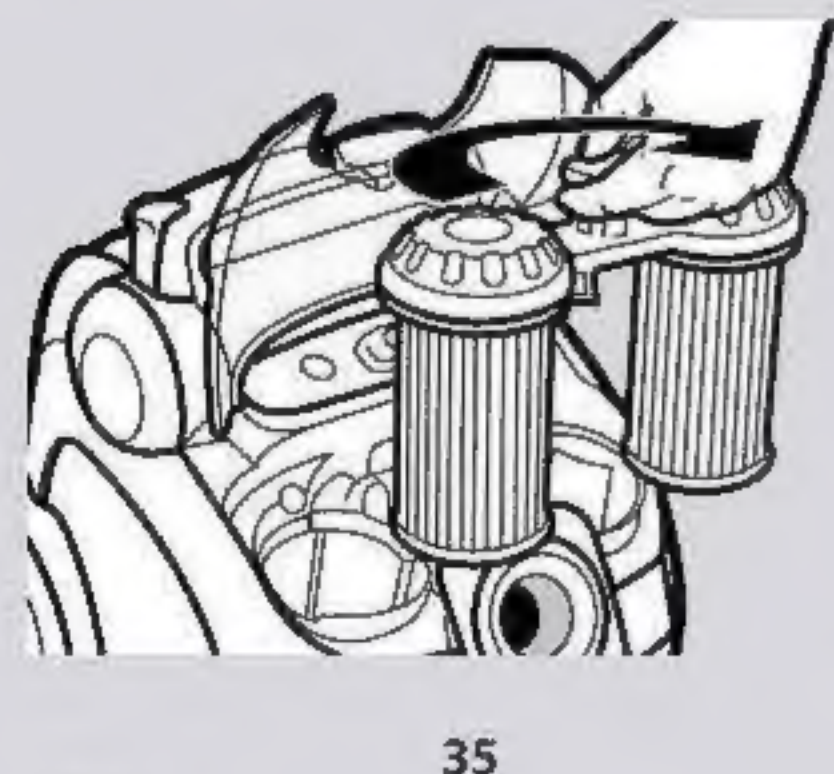
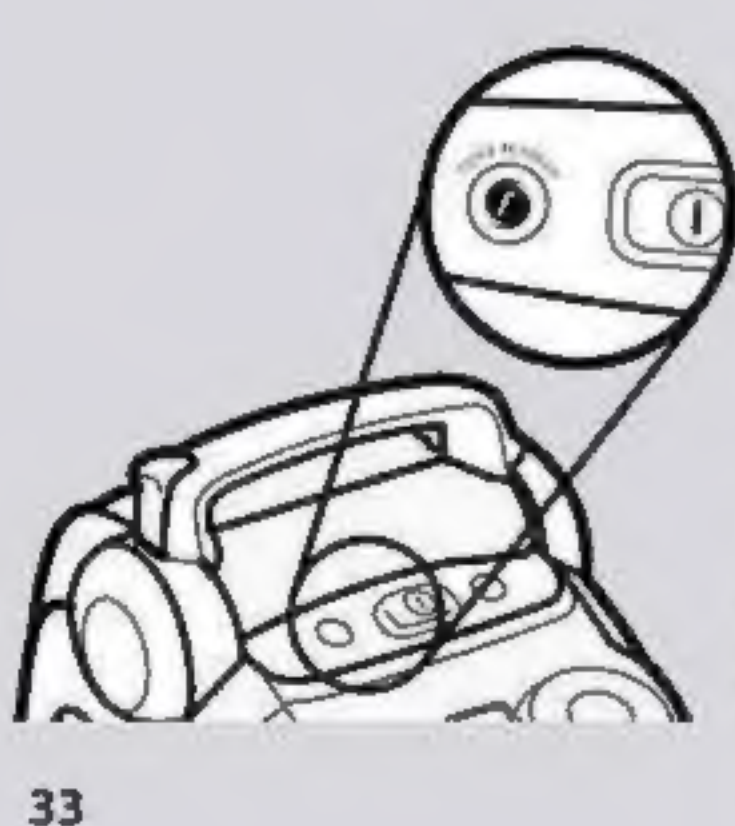
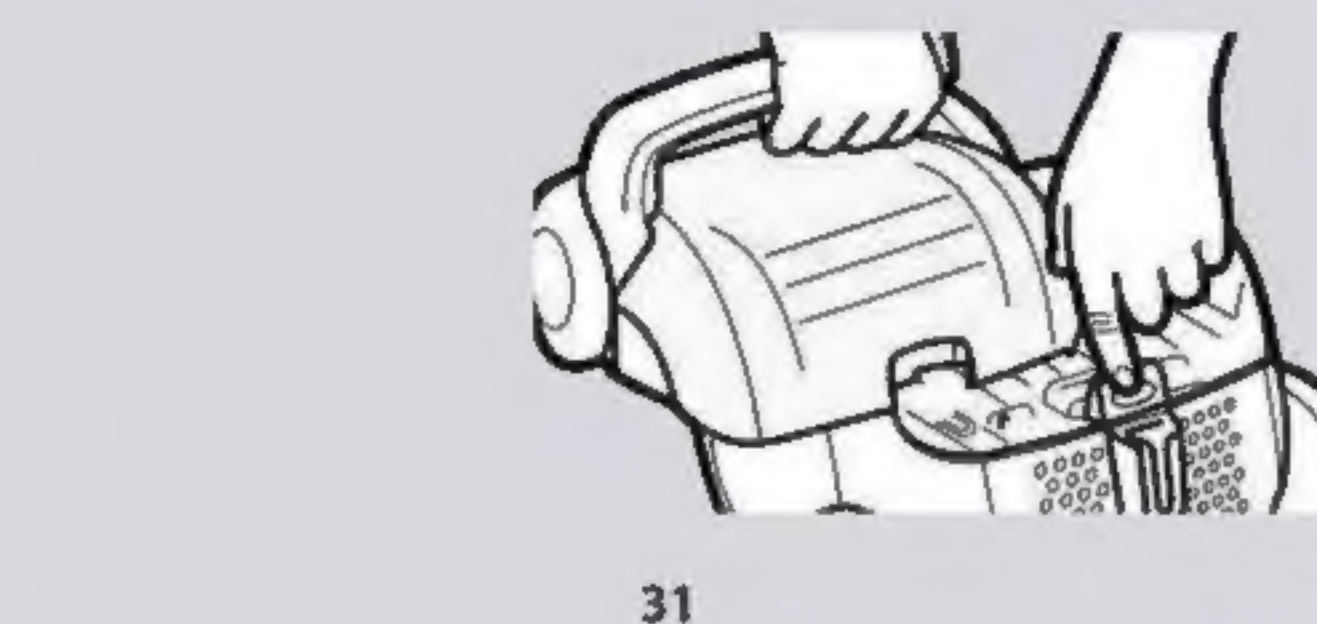
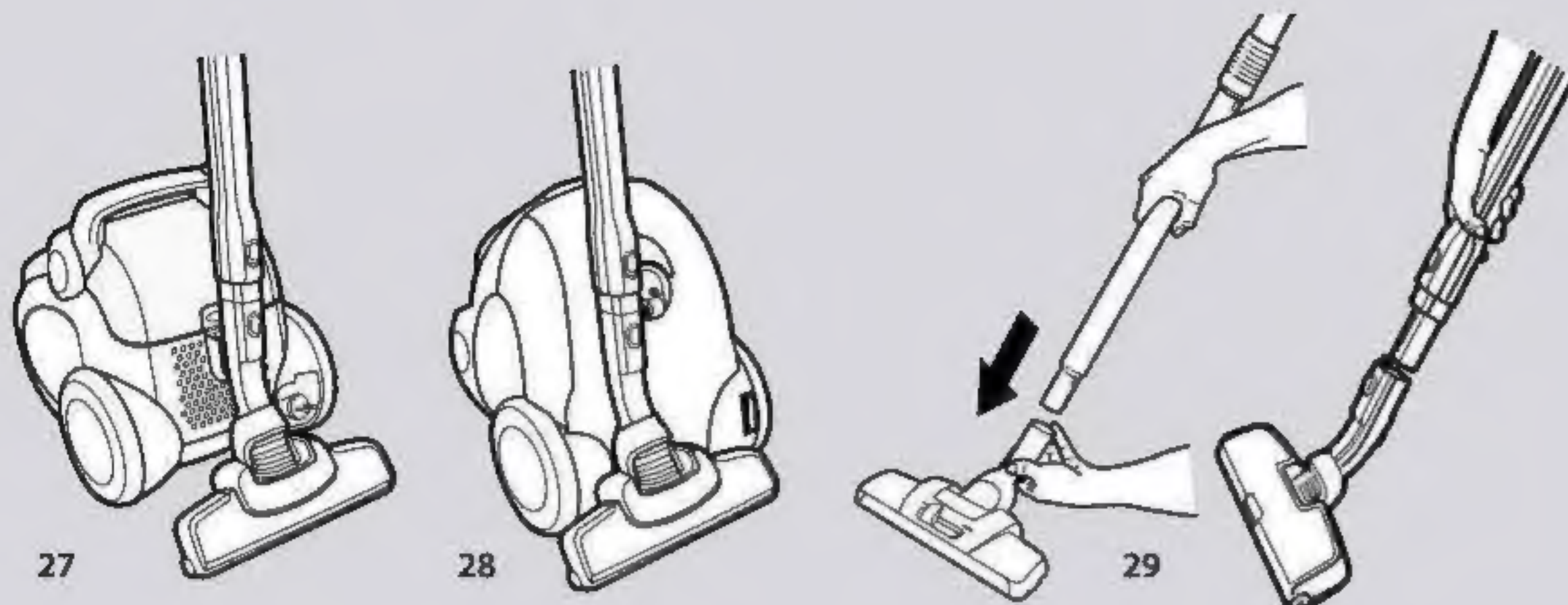
• 使用兩用小吸頭，如 (14b) 所示。

• 使用 Max In 吸頭

「Max In 吸頭」、「Max In 渦輪吸頭」和「Max In 強力電動地板吸頭」最適合硬質地板和地毯。「Max In 強力電動地板吸頭」經由伸縮管和軟管接收電力，不需要額外接線。吸頭上的藍燈表示刷輪正在轉動。如果有異物卡在刷輪上，指示燈會熄滅。

注意：請勿在毛毯、有長鬚邊或軟毛深度超過 15 毫米的地毯上使用電動或渦輪吸頭。為免損壞地毯，請勿在刷輪轉動時把吸頭停留在同一地方太久不動。請勿讓吸頭經過有電源線之處，並確定在使用後立刻關閉吸塵器。

*依型號而定



停放與收納

- 27 在清潔期間暫停時，可以將吸頭後方的插銷插入吸塵器後方的插槽。
- 28 在收納時，可以將吸塵器豎立，並將吸頭後方的插銷插入吸塵器底部的插槽。

如何使用伸縮管

- 29 往吸頭方向推釋放按鈕，同時可調整伸縮管的長度。伸縮管兩端都有一個壓扣。特定型號只有一個釋放按鈕。

清空集塵盒

Electrolux Twinclean 的集塵盒在灰塵滿到Max記號後，就必須清空。請勿將集塵盒裝得過滿。

- 30 按真空吸塵器後部的集塵盒釋放按鈕。
- 31 取出集塵盒。
- 32 要清除灰塵時，請先按下集塵盒底下的釋放壓扣。拆下集塵盒再將灰塵倒入垃圾桶。把集塵盒放回原位，先將集塵盒前端靠入吸塵器定位，再壓集塵盒後方直到聽到「卡」一聲定位。

清潔濾網

Electrolux Twinclean 配有濾網，應不時清潔以維持吸力。

濾網需要清潔時，吸塵器上的濾網指示燈會閃爍。濾網可在吸塵器中進行清潔。

- 33 當濾網指示燈閃爍時，關閉吸塵器。
- 34 提起上蓋前方釋放鈕以打開上蓋。
- 35 拉起濾網支架，將其旋轉半圈以對調兩個濾網的位置，然後將濾網放回吸塵器中。
- 36 將左側濾網沿箭頭方向旋轉一整圈。濾網指示燈開始閃爍，真空吸塵器啟動，濾網在被旋轉同時被清潔。

旋轉一整圈之後，吸塵器會自動關閉。濾網指示燈停止閃爍，此時可以蓋上上蓋。

當濾網指示燈開始閃爍得更頻繁時，需要對濾網進行清洗(大約每年一次)。

- A 根據上述步驟取出濾網。
- B 按下標記的釋放按鈕並旋轉濾網，一次從濾網盒(37)取下一個濾網。
- C 用溫水沖洗濾網並將其完全晾乾。
- D 將濾網裝回濾網盒及濾網支架中。

濾網可能會隨著使用時間變長而逐漸變灰。此為正常現象，並不會影響吸力。大的灰塵粒子可能會聚集在濾網上，但這不會阻礙吸力。

要清除灰塵，請按照上述說明清洗濾網。

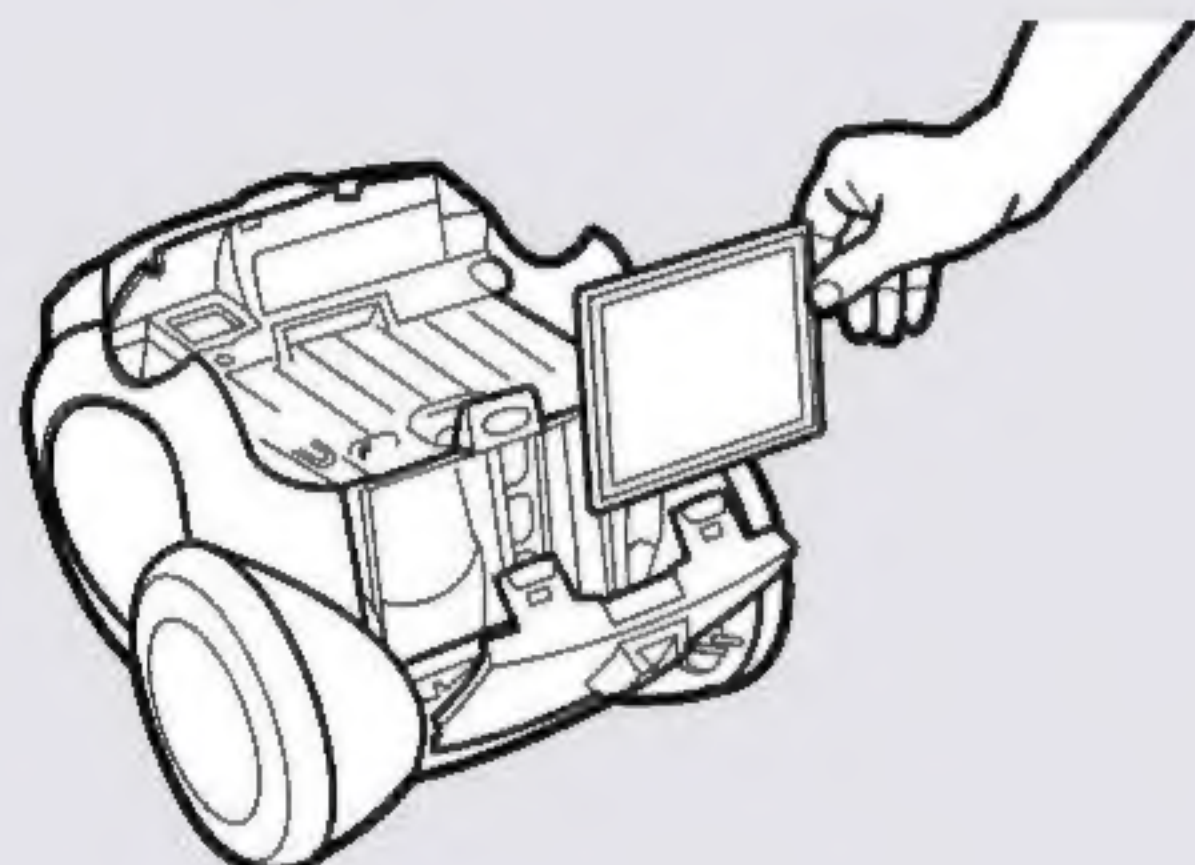
*依型號而定



38



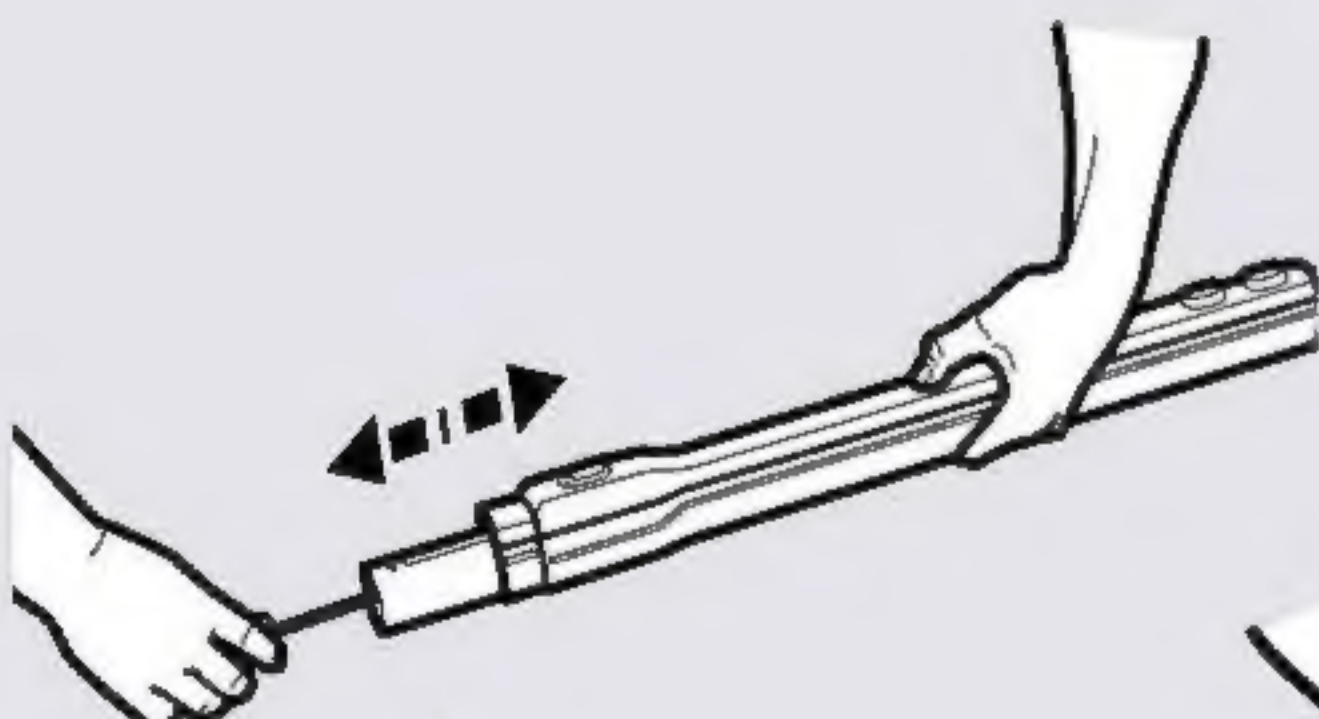
39



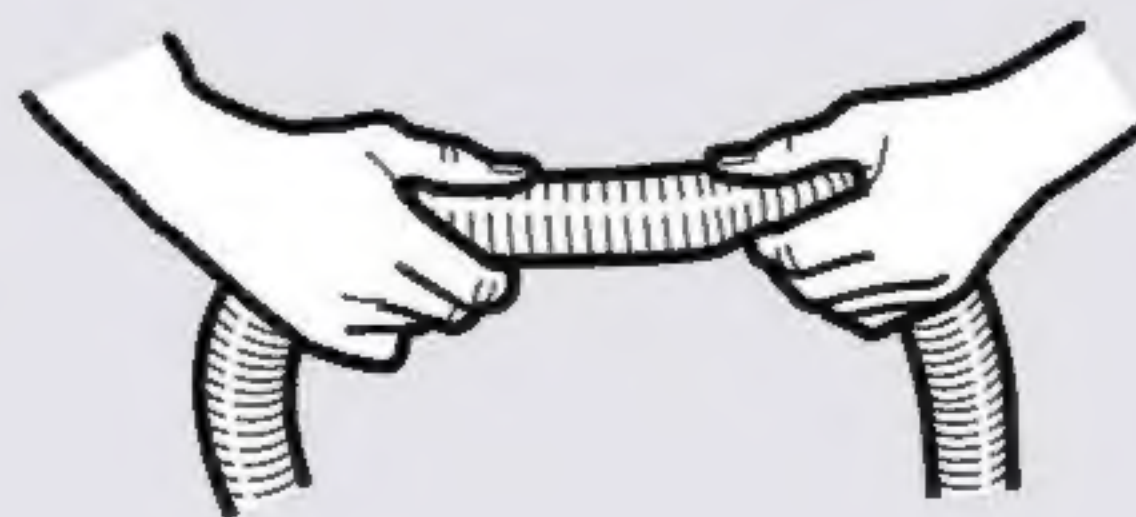
40



41



42



43

清潔排氣濾網

Electrolux Twinclean 排氣濾網共有兩種類型：

標準濾網：必須每隔5-7年清潔一次。

HEPA 濾網(較厚，使用摺形纖維材料)：必須每隔2-3年清潔一次。

兩種濾網的清潔和安裝方式沒有區別。

38 按下吸塵器背部的集塵盒釋放按鈕，並提起集塵盒以將其取出。

39 提起吸塵器後方的兩個門扣以打開濾網蓋。

40 取出濾網。

41 用溫水清洗內部(已髒的一側)。輕拍濾網框，將水除去。重覆此過程四次。

注意：切勿使用清潔劑並避免接觸濾網表面。

請務必將濾網完全晾乾，再將濾網放回原位。關閉濾網蓋並重新裝上集塵盒。

清潔軟管和吸頭

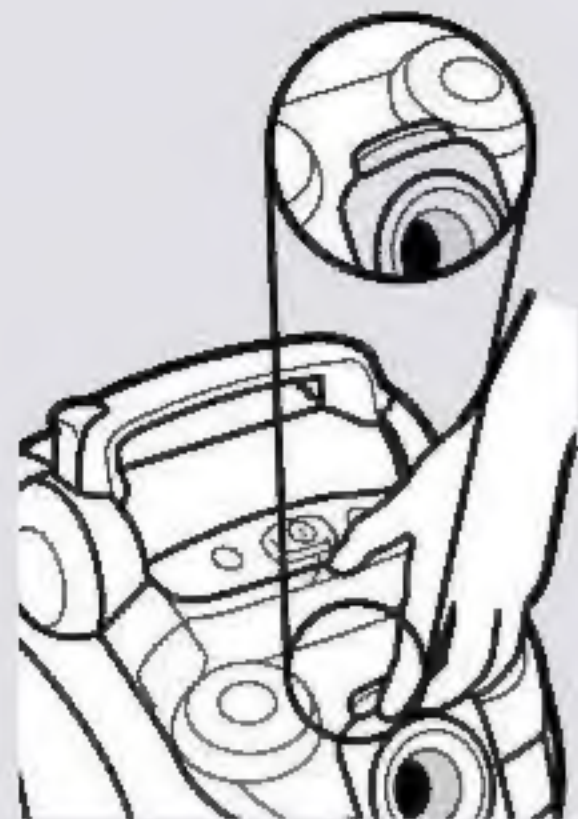
如果吸頭、伸縮管或軟管中有堵塞物，或濾網或濾網支架發生堵塞，吸塵器會自動停止。拔出電源插頭，並讓吸塵器冷卻20-30分鐘。

取出導致問題的堵塞物，並且/或者更換已髒的濾網。重新啟動吸塵器。

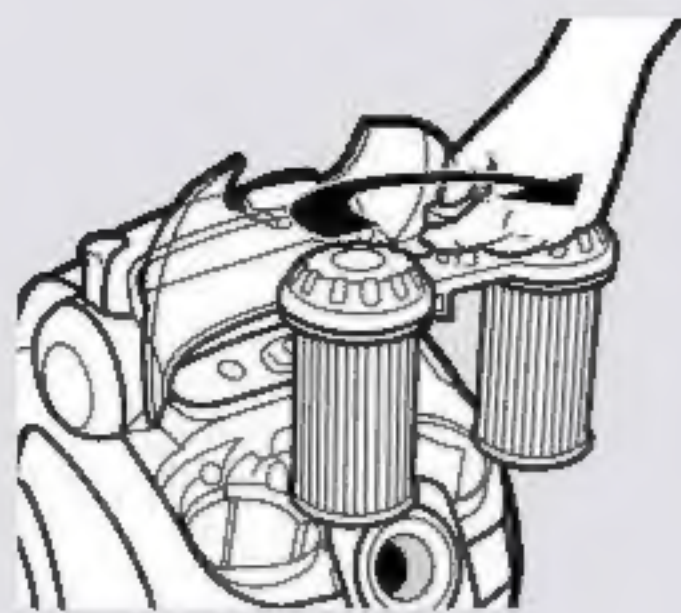
42 使用適當的器具清除伸縮管和軟管中的堵塞物。

43 有時可能要通過揉動軟管來對其進行清潔。但是，如果軟管內部出現的阻塞可能由玻璃或針等物體引起，請格外小心處理。注意：任何因清潔軟管而造成的軟管破損均不在保固範圍內。

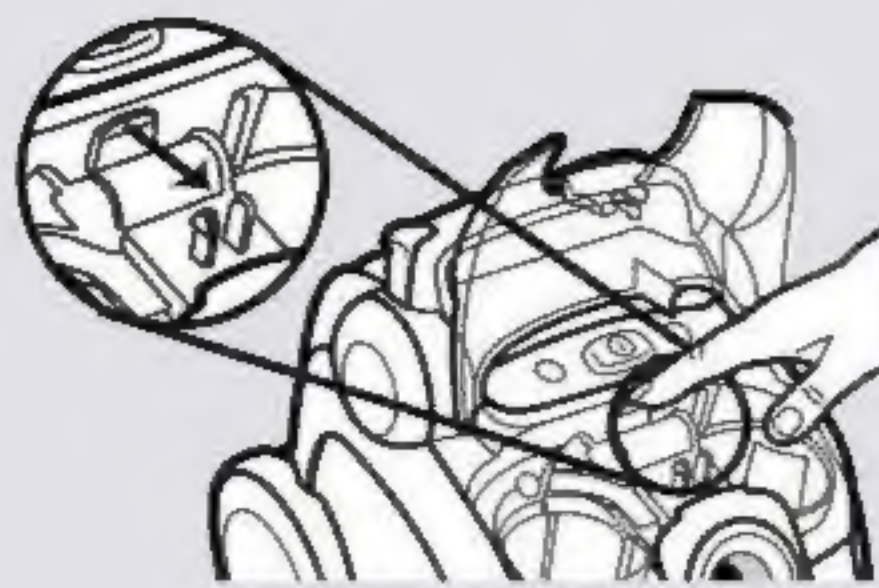
*依型號而定



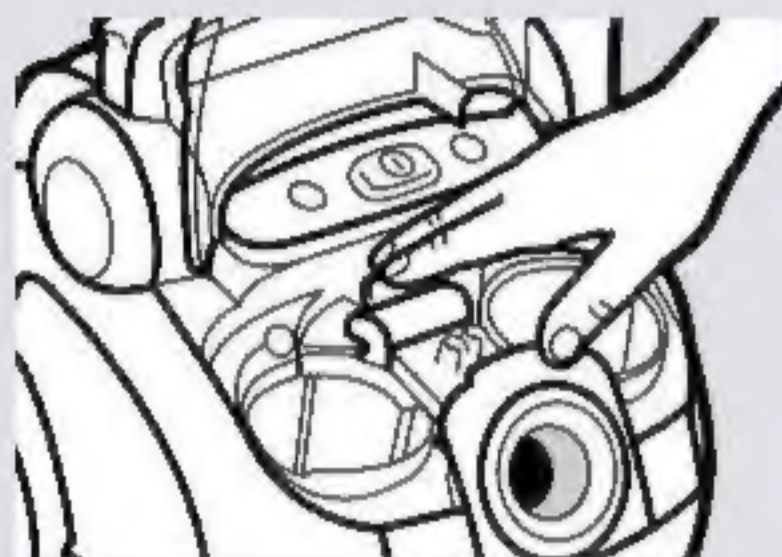
44



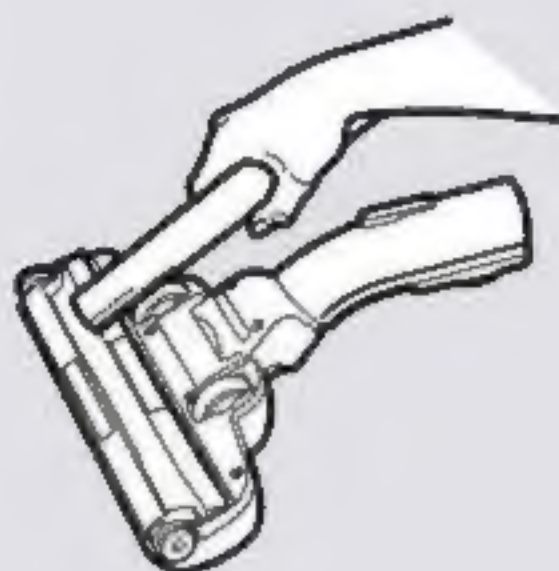
45



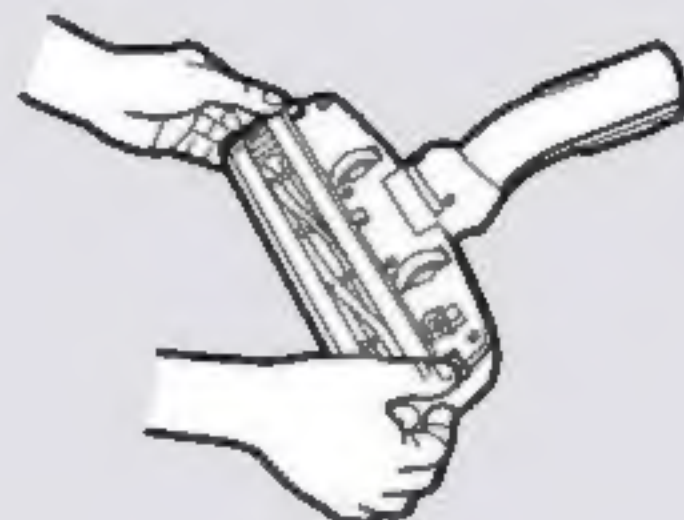
46



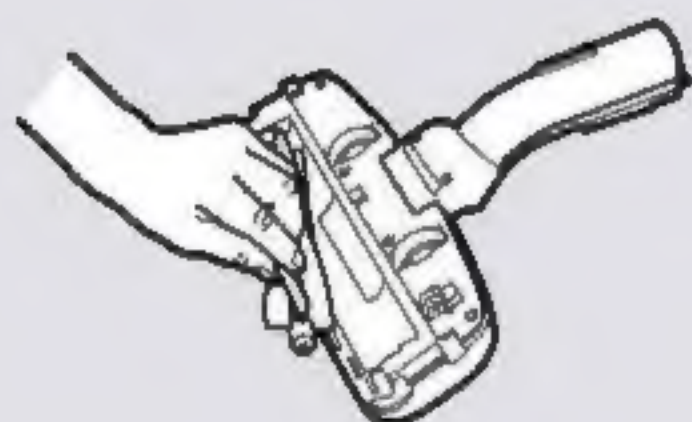
47



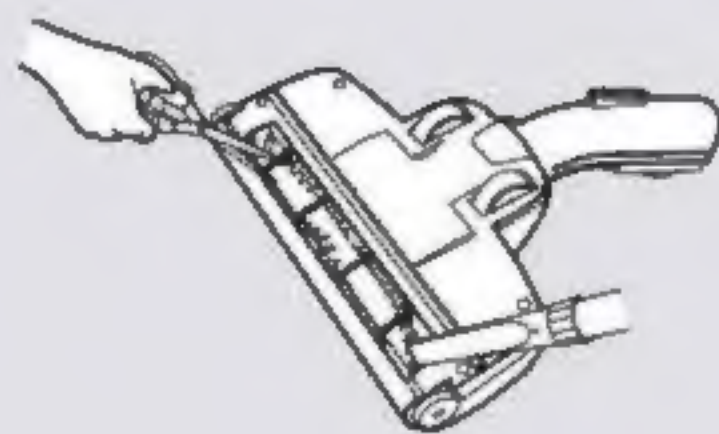
48



49



50



51



52



53



54

如果異物堵塞吸塵器：

- 44 關閉吸塵器，提起前方上蓋釋放鈕以打開吸塵器前方上蓋。
- 45 取出濾網支架和濾網。
- 46 向吸塵器方向拉動濾網井中間右上方的拉桿以掀開吸入孔的蓋子。除去任何可能的堵塞物。同時檢查過濾井底部是否有異物。
- 47 向下壓以將蓋子重新歸位，將其關閉。將濾網支架放回原位，關閉吸塵器前方上蓋。

清潔 **Max In** 吸頭和地毯/地板吸頭

- 48 **Max In** 吸頭和地毯/地板吸頭應該經常清潔，以免吸力減弱。最簡單的清潔方法是使用軟管柄。

清潔強力電動地板吸頭

(僅限特定型號)

務必在清潔前將吸塵器的插頭從電源插座中拔出。

- 49 要拆卸滾刷蓋，請推出外部插銷，將中間的蓋子推向左側，以露出輪子以便清潔。
- 50 取出滾刷進行清潔。用剪刀剪斷纏繞在一起的絲線等物品，將其除去。按與拆卸時相反的順序重新安裝上述部件。輔助輪應小心地直接拉出。

清潔渦輪吸頭

(僅限於特定型號)

- 51 從吸塵器的管子上取下吸頭，然後用剪刀剪斷纏繞在一起的絲線等物品，將其除去。使用軟管柄清潔吸頭。

清潔集塵盒

可以在清空集塵盒時對其進行徹底清潔。

- 52 取出集塵盒。

- 53 將其清空。

- 54/55 從旁邊用手指把過濾錐拉出來。

此時可以將集塵盒與過濾錐擦拭乾淨。如果您有用水清潔，請確保它完全乾透才放回去。請直接把蓋子以按壓的方式推回去。把集塵盒放好。

*依型號而定

故障排除

真空吸塵器不能啟動

請檢查插頭是否有接到電源插座。
請檢查插頭或電線是否有破損。
請檢查保險絲是否已熔斷。

真空吸塵器停止工作

檢查 Twinclean 的集塵盒是否已滿。如果已滿，則將其清空，並清潔集塵盒和濾網，然後將它們放回吸塵器中。
吸頭、伸縮管或軟管是否堵塞？
濾網是否堵塞？


真空吸塵器中進水

必須在 Electrolux 服務中心更換馬達。由滲水引起的馬達損壞不在保固範圍內。


消費者訊息

對於由疏忽、誤用或意外引起的產品功能異常，Electrolux 恕不承擔任何責任。本產品在設計時考慮到環保因素，所有的塑料元件都標示有可回收標記。有關產品進一步訊息，請至我們的網站：www.electrolux.com.tw。若有使用上之疑問，請連繫伊萊克斯免費客服專線：0800-888-259(服務時間：星期一至星期五，9:30~18:30)。




The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.




产品上或其包装上的  标记表示不能把该产品作为家庭垃圾般处理。应该将其弃置在电气和电子设备的废品回收站点。

为了确保本品得到正确弃置和避免由于不适当处理废品而给环境和人类健康带来潜在的负面效果，您也可以尽一分力。对于本品回收的更详细信息，请联系您当地的废物回收部门、您的家庭垃圾处理服务点或您产品的商店。




Biểu tượng  trên sản phẩm hoặc trên bao bì của sản phẩm chỉ ra rằng sản phẩm này không thể được coi là phế thải gia dụng. Thay vào đó, sản phẩm sẽ được giao đến điểm thu phế liệu phù hợp để tái chế cho các dụng cụ điện và điện tử. Khi đảm bảo rằng sản phẩm này được phế thải một cách hợp lý, quý vị sẽ giúp tránh được khả năng xảy ra những hậu quả xấu cho môi sinh và sức khỏe con người mà nếu xử lý thải bỏ không phù hợp sẽ gây ra. Để biết thông tin chi tiết hơn về cách tái chế cho sản phẩm này, xin vui lòng liên hệ với văn phòng thị pháp địa phương của quý vị, dịch vụ phế thải gia dụng hoặc cửa hàng bạn đã mua sản phẩm này.




제품 또는 포장 박스의  표시는 이 제품을 일반 가정용 폐기물로 처리해서는 안됨을 나타냅니다. 이러한 제품은 전기 또는 전자 제품의 재활용 수거 센터로 인도해야 합니다. 이 제품의 올바른 폐기는 부적합한 폐기물 처리로 인해 발생할 수 있는 환경 및 인체 건강에 대한 부정적 결과를 예방하는 데 도움이 됩니다. 이 제품의 재활용에 대한 자세한 정보는 해당 지역 동사무소나 가까운 가정용 폐기물 처리 센터 또는 제품 구매처로 문의하시기 바랍니다.




สัญลักษณ์  ที่กำกับอยู่บนผลิตภัณฑ์หรือบรรจุภัณฑ์แสดงว่าท่านไม่สามารถทิ้งผลิตภัณฑ์ดังกล่าวรวมกับขยะในครัวเรือนได้ และควรนำส่งศูนย์รวบรวมเครื่องใช้ไฟฟ้าและอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ เพื่อผ่านกระบวนการนำกลับมาใช้ใหม่ การทิ้งผลิตภัณฑ์นี้อย่างถูกต้องจะช่วยลดผลกระทบต่อสภาพแวดล้อมและสุขอนามัย หากท่านทิ้งผลิตภัณฑ์นี้อย่างไม่ถูกต้องเหมาะสม จะก่อให้เกิดผลเสียต่อสภาพแวดล้อมและสุขอนามัย หากท่านต้องการข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับกระบวนการนำผลิตภัณฑ์นี้กลับมาใช้ใหม่ โปรดติดต่อสอบถามจากหน่วยงานที่มีหน้าที่รับผิดชอบในท้องถิ่นของท่าน ศูนย์บริการจัดเก็บขยะในครัวเรือน หรือร้านค้าที่ท่านซื้อผลิตภัณฑ์ของท่าน



Simbol  pada produk ini atau kemasannya adalah tanda bahwa produk ini tidak boleh diperlakukan sebagai limbah rumah tangga. Melainkan, produk ini harus diserahkan ke tempat pengumpulan limbah daur-ulang untuk perangkat listrik dan elektronik. Dengan memastikan bahwa produk ini dibuang dengan benar, Anda membantu mencegah timbulnya konsekuensi negatif terhadap lingkungan dan kesehatan manusia yang bisa muncul jika limbah produk ini ditangani secara tidak benar. Untuk informasi lebih jauh mengenai daur-ulang produk ini, hubungi kantor pemda setempat, layanan pembuangan limbah rumah tangga atau toko tempat membeli produk ini.



产品上或其包装上的  标记表示不能把该产品作为家庭垃圾般处理。应该将其弃置在电气和电子设备的废品回收站点。

为了确保本品得到正确弃置和避免由于不适当处理废品而给环境和人类健康带来潜在的负面效果，您也可以尽一分力。

对于本品回收的更详细信息，请联系您当地的废物回收部门、您的家庭垃圾处理服务点或您产品的商店。

Thinking of you

 **Electrolux**



Easy filter
cleaning



Easy
emptying



Extra long
reach



Share more thinking at www.electrolux.com

1180066-29